

LA FETE DE L'EPIPHANIE

I. Entre l'histoire et la tradition



1. Les rois mages

C'est dans les évangiles que l'on mentionne pour la première fois l'existence des rois mages. Les évangiles sont quatre livres qui racontent l'histoire de Jésus ; seuls deux d'entre eux parlent de son enfance. Ces livres se trouvent dans la seconde partie de la Bible, appelée « Nouveau Testament ».

Ces écrits parlent de « mages » qui sont venus de « l'orient » jusqu'à la ville de Bethléem, pour venir adorer un roi juif. La naissance de ce roi leur aurait été annoncée par les astres qu'ils étudiaient en permanence. Nous savons peu de choses sur ces mages, aucune indication précise sur leur nombre ou leur pays d'origine : les Rois Mages n'étaient ni rois ni trois ! Le texte ne nous dit pas combien ils étaient. On sait néanmoins qu'ils auraient offert à l'enfant Jésus, de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

Finis le texte en répondant à la question finale et en complétant les trous par les mots suivants : Europe, Rois, Asie, Afrique, géographiques.

Au fil des siècles, on a associé les mages à des zones : les Mages d'Orient sont devenus les trois représentant l'..... , l'..... et l'..... . Enfin, on a donné des noms à ces Rois Mages: quels sont-ils ?

Questions : pourquoi les deux autres continents ne sont-ils pas représentés ? Comment fixe-t-on la date de l'Épiphanie ?

II. La galette.

Deux mots sont parfois entre parenthèses : entoure celui qui convient.

La galette des Rois est un gâteau célébrant la fête (*chrétienne / musulmane*) de (*la Toussaint / l'Épiphanie*), pendant laquelle on se rappelle la visite des (*bergers / mages*) à l'Enfant Jésus. Mais l'origine de cette fête serait romaine.

En effet, sur la fin du mois de décembre et au commencement de janvier, les romains fêtaient les « Saturnales » et désignaient comme « (*roi / fou*) d'un jour » un esclave, lequel voyait tous ses désirs exaucés, même celui de donner des ordres à son (*maître / âne*), avant d'être mis à mort ou de retourner à sa condition d'esclave. Plus tard, cette fête fut (*annulée / christianisée*), mais les gâteaux à fève n'étaient pas réservés exclusivement au jour des Rois. Un poète du XIII^e siècle raconte une journée passée chez un seigneur qui leur donnait une généreuse hospitalité autour d'une galette contenant une (*bille / fève*).

Question : à l'origine, qu'est-ce qu'une fève ?



LA CHANDELEUR

I. Réponds aux questions

1. Que fait-on le jour de la Chandeleur ?

.....

2. A quelle date tombe cette fête ?

.....

3. Regarde ton agenda : qu'est-il écrit comme fête le 2 février ?

.....

II. Origine de la Chandeleur

Dans la tradition juive à l'époque de Jésus, lorsqu'une mère met au monde son premier garçon, elle doit attendre 40 jours pour présenter son enfant au temple de Jérusalem, le lieu saint où les juifs prient Dieu et lui font des offrandes.

Cette fête de la présentation de Jésus au Temple, célébrée en orient, a été instaurée à Rome à la fin du VII^e siècle par le pape Serge I^{er}. Pour commémorer la venue au temple de Marie et de son fils, il organise une procession avec des chandelles allumées.

Le mot *chandeleur* provient donc du mot *chandelle*, qui lui-même vient de *candela* en latin.

Donne deux synonymes du mot « chandelle » (l'un est utilisé seulement dans les églises) :

.....



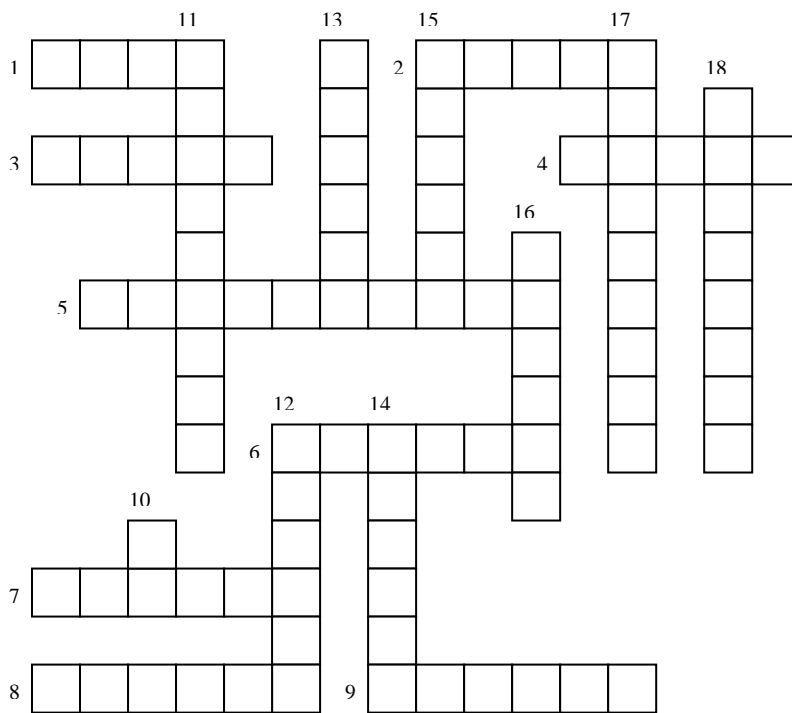
III. La fête des crêpes !



Aujourd'hui, la Chandeleur évoque plutôt les crêpes que les cierges ou les chandelles : cela vient d'une tradition romaine. Comme la galette le jour de l'Épiphanie, la crêpe symbolise le soleil par sa couleur et par sa forme ! Et pourquoi ne pas faire de la Chandeleur, un repas de crêpes aux chandelles ? En Bretagne, les crêpes portent le nom de « krampouezh ».

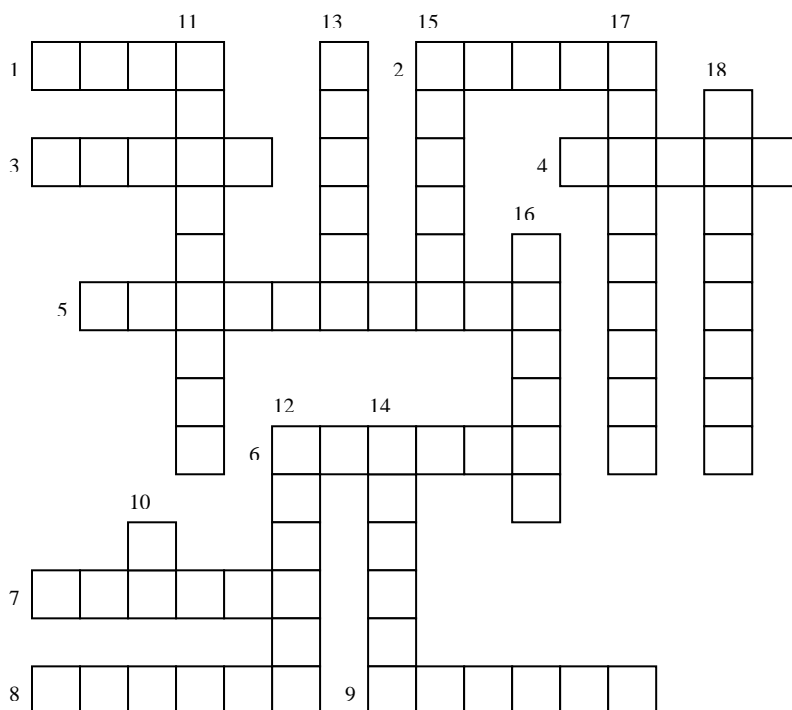
Le dicton du jour :
à la Chandeleur, l'hiver se meurt ou prend vigueur !

Amuse -toi !



1. On la trouve dans la galette.
2. Livre Saint des chrétiens.
3. Mère de Jésus.
4. Ils ont suivi l'étoile jusqu'à Bethléem.
5. Fête de la présentation de Jésus au Temple.
6. Les Mages l'ont suivie.
7. Présent offert par les mages, qui commence par un « M ».
8. Les mages les étudiaient dans le ciel.
9. Lieu saint des juifs, Jésus y fut présenté.
10. Présent offert par les mages.
11. Fête de la visite des mages à l'enfant Jésus.
12. Présent offert par les mages.
13. Synonyme de chandelle qui commence par un « C ».
14. Les mages venaient de cette partie du monde.
15. Synonyme de chandelle.
16. On les mange le jour de la Chandeleur.
17. Quatre livres portent ce nom dans la Bible.
18. Nom donné par la tradition à l'un des mages.

Amuse -toi !



1. On la trouve dans la galette.
2. Livre Saint des chrétiens.
3. Mère de Jésus.
4. Ils ont suivi l'étoile jusqu'à Bethléem.
5. Fête de la présentation de Jésus au Temple.
6. Les Mages l'ont suivie.
7. Présent offert par les mages, qui commence par un « M ».
8. Les mages les étudiaient dans le ciel.
9. Lieu saint des juifs, Jésus y fut présenté.
10. Présent offert par les mages.
11. Fête de la visite des mages à l'enfant Jésus.
12. Présent offert par les mages.
13. Synonyme de chandelle qui commence par un « C ».
14. Les mages venaient de cette partie du monde.
15. Synonyme de chandelle.
16. On les mange le jour de la Chandeleur.
17. Quatre livres portent ce nom dans la Bible.
18. Nom donné par la tradition à l'un des mages.

I. Entre l'histoire et la tradition



1. Les rois mages

C'est dans les évangiles que l'on mentionne pour la première fois l'existence des rois mages. Les évangiles sont quatre livres qui racontent l'histoire de Jésus ; seuls deux d'entre eux parlent de son enfance. Ces livres se trouvent dans la seconde partie de la Bible, appelée « Nouveau Testament ».

Ces écrits parlent de « mages » qui sont venus de « l'orient » jusqu'à la ville de Bethléem, pour venir adorer un roi juif. La naissance de ce roi leur aurait été annoncée par les astres qu'ils étudiaient en permanence. Nous savons peu de choses sur ces mages, aucune indication précise sur leur nombre ou leur pays d'origine : les Rois Mages n'étaient ni rois ni trois ! Le texte ne nous dit pas combien ils étaient. On sait néanmoins qu'ils auraient offert à l'enfant Jésus, de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

Finis le texte en répondant à la question finale et en complétant les trous par les mots suivants : Europe, Rois, Asie, Afrique, géographiques.

Au fil des siècles, on a associé les mages à des zones **géographiques** : les Mages d'Orient sont devenus les trois **rois** représentant l'**Europe**, l'**Asie** et l'**Afrique**. Enfin, on a donné des noms à ces Rois Mages: quels sont-ils ? **Melchior, Gaspard et Balthazar**.

Questions : pourquoi les deux autres continents ne sont-ils pas représentés ? Comment fixe-t-on la date de l'Epiphanie ?

Réponses : Les deux continents ne sont pas représentés, car la crèche et ses personnages a été inventée au Moyen Age. Or, l'Océanie et l'Amérique n'avaient pas encore été découvertes. En mettant un européen, un asiatique et un africain, on pensait représenter le monde entier.

L'Epiphanie est toujours fêtée le 2^e dimanche après Noël dans le calendrier chrétien, sauf en Espagne : c'est le 6 janvier et c'est un jour férié où l'on s'offre des cadeaux !

II. La galette.

Deux mots sont parfois entre parenthèses : entoure celui qui convient.

La galette des Rois est un gâteau célébrant la fête (chrétienne / musulmane) de (la Toussaint / l'Épiphanie), pendant laquelle on se rappelle la visite des (bergers / mages) à l'Enfant Jésus. Mais l'origine de cette fête serait romaine.



En effet, sur la fin du mois de décembre et au commencement de janvier, les romains fêtaient les « Saturnales » et désignaient comme « (roi / fou) d'un jour » un esclave, lequel voyait tous ses désirs exaucés, même celui de donner des ordres à son (maître / âne), avant d'être mis à mort ou de retourner à sa condition d'esclave. Plus tard, cette fête fut (annulée / christianisée), mais les gâteaux à fève n'étaient pas réservés exclusivement au jour des Rois. Un poète du XIII^e siècle raconte une journée passée chez un seigneur qui leur donnait une généreuse hospitalité autour d'une galette contenant une (bille / fève).

Question : à l'origine, qu'est-ce qu'une fève ? C'est un haricot sec : on le plaçait cru dans la pâte à gâteau, et il restait dur après la cuisson !

I. Réponds aux questions

1. Que fait-on le jour de la Chandeleur ?

On mange des crêpes.

2. A quelle date tombe cette fête ?

C'est le 2 février.

3. Regarde ton agenda : qu'est-il écrit comme fête le 2 février ?

« Présentation du Seigneur ».

II. Origine de la Chandeleur

Dans la tradition juive à l'époque de Jésus, lorsqu'une mère met au monde son premier garçon, elle doit attendre 40 jours pour présenter son enfant au temple de Jérusalem, le lieu saint où les juifs prient Dieu et lui font des offrandes.

Cette fête de la présentation de Jésus au Temple, célébrée en orient, a été instaurée à Rome à la fin du VII^e siècle par le pape Serge I^{er}. Pour commémorer la venue au temple de Marie et de son fils, il organise une procession avec des chandelles allumées.

Le mot *chandeleur* provient donc du mot *chandelle*, qui lui-même vient de *candela* en latin.

Donne deux synonymes du mot « chandelle » (l'un est utilisé seulement dans les églises) :

Bougie et cierge.



III. La fête des crêpes !



Aujourd'hui, la Chandeleur évoque plutôt les crêpes que les cierges ou les chandelles : cela vient d'une tradition romaine. Comme la galette le jour de l'Épiphanie, la crêpe symbolise le soleil par sa couleur et par sa forme ! Et pourquoi ne pas faire de la Chandeleur, un repas de crêpes aux chandelles ? En Bretagne, les crêpes portent le nom de « krapouezh ».

*Le dicton du jour :
à la Chandeleur, l'hiver se meurt ou prend vigueur !*

Solution du jeu de mots croisés

1. Fève
2. Bible
3. Marie
4. Mages
5. Chandeleur
6. Etoile
7. Myrrhe
8. Astres
9. Temple
10. Or
11. Epiphanie
12. Encens
13. Cierge
14. Orient
15. Bougie
16. Crêpes
17. Evangiles
18. Melchior